



NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

# Excellence in Education

Partner Newsletter

Volume 2 | Page 1

December 2021



Micah Bullard of Dance Theatre of Harlem ran a master class for 18 students at Cooperative Arts and Humanities High School in November. The class was arranged with the Shubert Theater.

## Our Superintendent



It seems school just started, and already we are in the midst of the holidays. With the return to in-person instruction this fall, we have made an important beginning, though it has not always been an easy one. As prepared as our teachers and eager as our students have been, we sometimes have been challenged to reacclimate ourselves to the classroom. The stress has caused tensions in school that make teaching and learning harder than they should be. It also has followed our students home from school, and families have felt it.

We all persevere for the sake of our children, who after all need the best that we can bring them day by day. The joy they find in the holidays reminds us of those special qualities—hope and wonder—that make learning itself so important in their lives, and so astonishingly beautiful to witness.

I hope this holiday season provides you with opportunities to rest, to enjoy your families, and to recharge for the important work we do every day. Parents, talk to your children, and listen to what they say. Let them know how much they matter. I know our students are grateful to you, and so am I.

Dr. Iline P. Tracey

*(Versión en Español favor desplazarse a hacia página 4.)*

## Our Schools

### ESUMS Students Earn College Credits from Wharton

This semester, 13 ESUMS high school students are enrolled in Essentials of Personal Finance, a course offered by the Wharton School of Business at the University of Pennsylvania. They are taking the class via Zoom and will earn college credits, as well as an academic credential that speaks to their readiness for college-level work.

The course is offered through the National Education Equity Lab, a nonprofit organization whose mission is to bring college credit-bearing courses from top universities to students in historically underserved communities.

“We talk about equity, but how does it move from rhetoric to reality?” asked Medria Blue-Ellis, principal of Engineering and Science University Magnet School. “That’s something I am really interested in as a principal.

[\[READ MORE\]](#)

## Across the District

### Mini-Grants Support Projects by Innovative Teachers

Twenty-four teachers won 20 New Haven Promising Practice Mini-grants of up to \$15,000 each to fund projects to advance teaching practices that have yielded successful outcomes for students.

The grants support an array of experiences, content areas, and age groups. Each project is aligned with culturally relevant pedagogy, project-based learning, student-centered learning, technology integration, or the arts. In each case, the teacher has tested out a theory, model, or curriculum and is using the funding to grow the successful practice. The funding for this first round of mini-grants comes through the district’s Elementary and Secondary School Emergency Relief grant.

“It is an honor to recognize the hard work and creativity of the teachers whose projects earned awards,” said Ivelise Velazquez, assistant superintendent for curriculum, instruction, and assessment. “We are very excited to be able to fund work that will so benefit students.”

[\[READ MORE\]](#)



NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

# Excellence in Education

Partners Newsletter

Volume 2 | Page 2

December 2021

## Our Schools



Gateway Community College's division director of allied health and nursing, Sheila Solernou, greeted James Hillhouse High School students enrolled in the Health Careers Academy Pathway (H-CAP) program at Gateway's campus December 8. She explained the program's curricular requirements and toured the students through labs used in radiography, nutrition and dietetics, surgical technology, and exercise science and wellness.

[\[READ MORE\]](#)

## Wexler/Grant School Pursues its Mission of Service

At Wexler/Grant Community School, the theme this year is "Saving our community, giving comfort to others."

"Ours is a service-based learning school," said Principal David Diah. "That's our theme; that's what we do."

Students and staff supported members of the school community over Thanksgiving by providing food to families in need. An ongoing project is to provide uniforms and school supplies for students who need them. Families donated new uniforms, and the district provided more. "It's ongoing," said Diah. "When we see a student who is in need, we get them a uniform and any supplies that may help."

[\[READ MORE\]](#)

## Across the District

### Diversity and Inclusion Highlight Perspectives on School Climate

New Haven Public Schools has released the results of the 2020-21 administration of its School Climate and Wellbeing Survey. The survey provides valuable feedback from educators, families, and students on the successes and areas of growth of the recent school year.

This year's data is particularly valuable as it offers insights on how the shift to virtual learning during the COVID-19 pandemic impacted perceptions of school. In total, this year's survey captured the feedback of 4,325 students, 1,024 staff, and 1,633 family members.

[\[READ MORE\]](#)

### Biliteracy Summit Reflects on Current Practices

The Department of Multilingual Learner Programs convened a Biliteracy Summit in November to reflect on current practices and align the needed supports for our teachers, students, families, and administration. This work would not be possible without the principals' ongoing commitment to the goals of the program: bilingualism

### FirstView App Helps Parents Track School Buses

A new app launched last month by the New Haven Public Schools and its transportation provider First Student will enable parents to locate your students' buses and anticipate arrival times.

The FirstView® map screen shows you the location and direction of your student's bus, your student's stop schedule for the current day and timestamps for school arrivals and departures. You will know when the bus arrives or departs from school.

The app analyzes route and real-time GPS data to determine an estimated time of arrival to your stop shown on the FirstView map.

[\[READ MORE\]](#)

and biliteracy, high academic achievement, and socio-cultural competence.

Our journey to provide emergent bilingual students with equitable and rigorous learning opportunities continues this year. Thus, we are taking big steps in reaching our goals for biliteracy instruction, according to Pedro Mendia-Landa, director of multilingual learner programs.

[\[READ MORE\]](#)

## Strategic Plan: SY 2020-2024



**Core Values**  
We believe...

1 Equitable opportunities create the foundation necessary for every child to succeed	3 High expectations and standards are necessary to prepare students for college and career
2 A culture of continuous improvement will ensure that all staff are learners and reflective practitioners	4 Collaboration and partnerships with families and the New Haven community will enhance learning and achievement

**Mission**  
To provide all students in New Haven Public Schools with personalized, authentic, and engaging learning experiences through cross-city, cross-district, cross-school, cross-working, problem-solving, and high-risk by invitation. To foster a culture of continuous improvement through collaborative partnerships with staff, families, and the New Haven community. To support students' growth and development by utilizing the whole child framework.

**Vision**  
Our vision is to be a premier public school district that ensures access to equitable opportunities and successful outcomes for all students as they prepare for college, career, and life.

### Priority Areas for 2020-2024

- 1 Academic Learning
- 2 Culture & Climate
- 3 Youth & Family Engagement
- 4 Talented Educators
- 5 Operational Efficiencies

www.nhps.net





NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

# Excellence in Education

Partners Newsletter

Volume 2 | Page 3

December 2021



## Holiday Children's Gifts and Books Giveaway

Hundreds of children and their families enjoyed the Holiday Children's Gifts and Books Giveaway on December 12 at the Dixwell Community House. The event launched Reading Across New Haven, a festival that will continue January 16 with an authors' event for young readers. The festival is sponsored by the Office of Youth, Family, and Community Engagement of the New Haven Public Schools.







NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

# EXCELENCIA EN EDUCACIÓN

Boletín de Socios

El tomo 2 | Page 4

Diciembre 2021



Micah Bullard del Dance Theatre of Harlem impartió una clase magistral para 18 estudiantes en la Escuela Preparatoria Cooperative Arts and Humanities en noviembre.

## De la Superintendente



Parece que la escuela acaba de empezar y ya estamos en medio de las vacaciones. Con el regreso a la instrucción en persona este otoño, hemos tenido un comienzo importante, aunque no siempre ha sido fácil. Tan preparados como nuestros maestros y ansiosos como han estado nuestros estudiantes, a veces hemos tenido el desafío de volver a aclimatarnos al salón de clases. El estrés ha provocado tensiones en la escuela que dificultan la enseñanza y el aprendizaje. También ha seguido a nuestros estudiantes a casa desde la escuela y las familias lo han sentido.

Todos perseveramos por el bien de nuestros hijos, que al fin y al cabo necesitan lo mejor que podamos brindarles día a día. La alegría que encuentran en las fiestas nos recuerda esas cualidades especiales —esperanza y asombro— que hacen que el aprendizaje sea tan importante en sus vidas y tan asombrosamente hermoso de presenciar.

Espero que esta temporada navideña les brinde oportunidades para descansar, disfrutar de sus familias y recargar energías para el importante trabajo que hacemos todos los días. Padres, hablen con sus hijos y escuchen lo que dicen. Hágales saber lo mucho que importan. Sé que nuestros estudiantes te están agradecidos y yo también.

Dr. Iline P. Tracey

## De las Escuelas

### Los estudiantes de ESUMS ganan Créditos universitarios de Wharton

Este semestre, 13 estudiantes de secundaria de ESUMS están inscritos en Essentials of Personal Finance, un curso ofrecido por Wharton School of Business en la Universidad de Pennsylvania. Están tomando la clase a través de Zoom y obtendrán créditos universitarios, así como una credencial académica que habla de su preparación para el trabajo de nivel universitario.

El curso se ofrece a través del National Education Equity Lab, una organización sin fines de lucro cuya misión es llevar cursos con créditos universitarios de las mejores universidades a estudiantes de comunidades históricamente desatendidas.

“Hablamos de equidad, pero ¿cómo pasa de la retórica a la realidad?” preguntó Medria Blue-Ellis, directora de la Escuela Magnet de la Universidad de Ingeniería y Ciencias. “Eso es algo que realmente me interesa como director.”

[\[LEE MAS\]](#)

## A través del Distrito

### Proyectos de apoyo de mini-becas de profesores innovadores

Veinticuatro maestros ganaron 20 mini becas de práctica prometedora de New Haven de hasta \$ 15,000 cada una para financiar proyectos para promover las prácticas de enseñanza que han producido resultados exitosos para los estudiantes.

Las subvenciones apoyan una variedad de experiencias, áreas de contenido y grupos de edad. Cada proyecto está alineado con la pedagogía culturalmente relevante, el aprendizaje basado en proyectos, el aprendizaje centrado en el estudiante, la integración tecnológica o las artes. En cada caso, el maestro ha probado una teoría, modelo o plan de estudios y está utilizando los fondos para hacer crecer la práctica exitosa. Los fondos para esta primera ronda de mini-subvenciones provienen de la subvención de Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias del distrito.

“Es un honor reconocer el arduo trabajo y la creatividad de los maestros cuyos proyectos obtuvieron premios”, dijo Ivelise Velázquez, superintendente asistente.

[\[LEE MAS\]](#)



# EXCELENCIA EN EDUCACIÓN

Boletín de Socios

El tomo 2 | Page 5

Diciembre 2021

## De las Escuelas



La directora de la división de salud y enfermería de Gateway Community College, Sheila Solernou, saludó a los estudiantes de la escuela secundaria James Hillhouse inscritos en el programa Health Careers Academy Pathway (H-CAP) en el campus de Gateway el 8 de diciembre. laboratorios utilizados en radiografía, nutrición y dietética, tecnología quirúrgica y ciencias del ejercicio y bienestar. [\[LEE MAS\]](#)

## Wexler / Grant School persigue su misión de servicio

En Wexler / Grant Community School, el tema de este año es “Salvar a nuestra comunidad, brindar consuelo a los demás”.

“La nuestra es una escuela de aprendizaje basada en servicios”, dijo el director David Diah. “Ese es nuestro tema; Éso es lo que hacemos.”

Los estudiantes y el personal apoyaron a los miembros de la comunidad escolar durante el Día de Acción de Gracias proporcionando alimentos a las familias necesitadas. Un proyecto en curso consiste en proporcionar uniformes y útiles escolares a los estudiantes que los necesitan. Las familias donaron uniformes nuevos y el distrito proporcionó más. “Está en curso”, dijo Diah. “Cuando vemos a un estudiante que está en necesidad, los conseguimos un uniforme y todos los suministros que pueden ayudar.” [\[LEE MAS\]](#)

## A través del Distrito

### La diversidad y la inclusión destacan las perspectivas sobre el clima escolar

Las Escuelas Públicas de New Haven han publicado los resultados de la administración 2020-21 de su Encuesta de Bienestar y Clima Escolar. La encuesta proporciona comentarios valiosos de educadores, familias y estudiantes sobre los éxitos y las áreas de crecimiento del año escolar reciente. Los datos de este año son particularmente valiosos ya que ofrecen información sobre cómo el cambio al aprendizaje virtual durante la pandemia COVID-19 afectó las percepciones de la escuela. En total, la encuesta de este año captó los comentarios de 4,325 estudiantes, 1,024 miembros del personal y 1,633 miembros de la familia.

[\[LEE MAS\]](#)

### Reflexión de la Cumbre de Alfabetización Bilingüe sobre las prácticas actuales

El Departamento de Programas para Estudiantes Multilingües convocó una Cumbre de Alfabetización Bilingüe en noviembre para reflexionar sobre las prácticas actuales y alinear los apoyos necesarios para nuestros maestros, estudiantes, familias y administración. Este trabajo no sería posible

### La aplicación FirstView” ayuda a los padres a rastrear los autobuses escolares

Una nueva aplicación lanzada el mes pasado por las Escuelas Públicas de New Haven y su proveedor de transporte First Student permitirá a los padres ubicar los autobuses de sus estudiantes y anticipar los tiempos de llegada.

La pantalla del mapa FirstView® le muestra la ubicación y la dirección del autobús de su estudiante, el horario de parada de su estudiante para el día actual y las marcas de tiempo para las llegadas y salidas de la escuela. Sabrá cuándo llega o sale el autobús de la escuela. La aplicación analiza la ruta y los datos de GPS en tiempo real para determinar un tiempo estimado de llegada a su parada que se muestra en el mapa de FirstView.

[\[LEE MAS\]](#)

sin el compromiso continuo de los directores con las metas del programa: bilingüismo y bialfabetización, alto rendimiento académico y competencia sociocultural.

Nuestro viaje para proporcionar a los estudiantes bilingües emergentes oportunidades de aprendizaje equitativas y rigurosas continúa este año.

[\[LEE MAS\]](#)

**Plan Estratégico Año Escolar 2020-2024**

**Valores Fundamentales**  
Creemos...

1. Las oportunidades equitativas crean la base necesaria para que cada niño tenga éxito.
2. Una cultura de mejoramiento continuo asegurará que todo el personal esté envuelto su aprendizaje y profesionales reflejados.
3. Si se esperan altas expectativas y estándares para preparar a los estudiantes para la universidad y empleo.
4. La colaboración y las asociaciones con las familias y la comunidad de New Haven mejorarán el aprendizaje y los logros.

**Misión**  
Preparar a todos los estudiantes de las Escuelas Públicas de New Haven experiencias de aprendizaje personalizadas, académicas y prácticas a través de la creatividad, la exploración, la innovación, el pensamiento crítico, la resolución de problemas y la innovación de alta calidad. Fomentar una cultura de mejora continua a través de asociaciones de colaboración con el personal, las familias y la comunidad de New Haven. Apoyar el crecimiento y desarrollo de los estudiantes mediante la utilización del "Whole Child Framework."

**Visión**  
Nuestro éxito es ser un distrito escolar sobresaliente de primer nivel que garantice el acceso a oportunidades educativas y resultados exitosos para todos los estudiantes mientras se preparan para la universidad, la carrera y la vida.

**Áreas de Prioritarias para el 2020-2024**

1. Aprendizaje Académico
2. Cultura y Clima
3. Participación de la Juventud y la Familia
4. Educadores Talentosos
5. Eficiencias Operativas

WWW.NHPS.NET





NEW HAVEN PUBLIC SCHOOLS

# EXCELENCIA EN EDUCACIÓN

Boletín de Socios

El tomo 2 | Page 6

Diciembre 2021



## Sorteo de libros y regalos para las fiestas para niños

Cientos de niños y sus familias disfrutaron el Sorteo de libros y regalos para niños de las festividades el 12 de diciembre en Dixwell Community House. El evento lanzó Reading Across New Haven, un festival que continuará el 16 de enero con un evento de autores para lectores jóvenes. El festival está patrocinado por la Oficina de Participación de la Juventud, la Familia y la Comunidad de las Escuelas Públicas de New Haven.

